

PALEOGRAFÍA SEMÍTICA Y HUMANIDADES DIGITALES**1.- Datos de la Asignatura**

Código		Plan	MÁSTER	ECTS	6
Carácter	OPTATIVA	Curso	1º	Periodicidad	2S
Área	ESTUDIOS ÁRABES E ISLÁMICOS ESTUDIOS HEBREOS Y ARAMEOS				
Departamento	LENGUA ESPAÑOLA				
Plataforma Virtual	Plataforma:	Studium			
	URL de Acceso:	https://studium.usal.es/			

Datos del profesorado

Profesor	Manuel Nevot Navarro	Grupo / s	
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Hebreos y Arameos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	408 Palacio de Anaya (Palomar)		
Horario de tutorías	1 ^{er} cuatrimestre: Miércoles de 11-12, jueves 16 a 21 2º cuatrimestre: Jueves de 16 a 21; viernes de 12 a 13		
URL Web	https://iemyrhd.usal.es/?miembro=nevot-navarro-manuel		
E-mail	manuelnevot@usal.es	Teléfono	663007009 Ext. 6047

Datos del profesorado			
Profesor	Lidia Fernández Fonfría	Grupo / s	
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Árabes e Islámicos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	206 Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	2.º cuatrimestre: Lunes: 10:00-12:00 Martes: 10:00-12:00 (cita previa en lidiafernandez@usal.es)		
URL Web	https://iemyrhd.usal.es/?miembro=fernandez-fonfria-lidia		
E-mail	lidiafernandez@usal.es	Teléfono	923294400 ext. 1718

Datos del profesorado			
Profesor	Laura Gago Gómez	Grupo / s	
Departamento	Lengua Española		
Área	Estudios Árabes e Islámicos		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	213 Palacio de Anaya		
Horario de tutorías	2º cuatrimestre: Lunes: 9-11 Miércoles: 9-10 y 14-16 Viernes: 11-12 (cita previa en lgago@usal.es)		
URL Web	https://iemyrhd.usal.es/?miembro=gago-gomez-laura		
E-mail	lgago@usal.es	Teléfono	923294400 ext. 6180

2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

Bloque formativo al que pertenece la materia

Asignaturas Optativas

Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Conocer la historia de la escritura y los distintos tipos de letra, así como el papel de la lectura digital en el contexto actual, aportando información sobre las aplicaciones y los diferentes tipos de contenidos.

Perfil profesional.

3.- Recomendaciones previas

Se recomiendan conocimientos básicos de lectoescritura árabe y hebrea

4.- Objetivos de la asignatura

- Conocer la historia de la escritura
- Familiarizarse con la evolución de los alfabetos semíticos
- Adquirir habilidades para reconocer tipos de letras
- Reconocer los textos aljamiados
- Disponer de herramientas digitales mediante corpus específicos
- Conocer y utilizar de escritura y lectura generales y especializadas

5.- Contenidos

1. Historia de la escritura
2. Los orígenes y la evolución de la lenguas árabe y hebrea
3. Los sistemas alfabéticos árabe y hebreo
4. Panorámica de la marcación vocálica en árabe y hebreo
5. Tipos de escrituras en árabe y hebreo: ejemplificación
6. Los textos aljamiados hebraico-españoles y arabo-españoles
7. Sistemas académicos de transcripción
8. Aplicaciones informáticas y corpus documentales
9. Normas de edición de textos y anotación textual

6.- Competencias a adquirir

Básicas/Generales.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

CB7. Los estudiantes sabrán aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio

CB10. Los estudiantes poseerán las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Específicas.

CE1. Adiestrarse en el uso de métodos de investigación y de fuentes bibliográficas imprescindibles para la comprensión de cualquier texto en su dimensión histórica y desarrollar habilidades de lectura y análisis de tales textos.

CE4. Analizar los diferentes textos objeto de estudio en cada materia, atendiendo a su marcación retórica, poética o de uso; conocer los principales géneros textuales existentes, así como sus modelos de creación, interpretación y recepción.

CE9. Conocer la naturaleza de la información y de los documentos digitales, de sus diversos modos de producción y de su ciclo de gestión, de los aspectos legales y éticos de su uso y transferencia, y de las fuentes principales de información digital.

Transversales

CT8 Habilidades de gestión de la información.

CT16 Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica

CT17 Habilidades de investigación

CT18 Capacidad de aprender

CT19 Capacidad de adaptarse a nuevas situaciones

CT21 Habilidad para trabajar de forma autónoma y cumplir plazos

7.- Metodologías docentes

Sesiones magistrales

Prácticas con dispositivos y aplicaciones

Trabajos

Tutorías

Actividades de seguimiento on-line

8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

		Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
		Horas presenciales	Horas no presenciales		
Sesiones magistrales					
Prácticas	- En aula				
	- En el laboratorio				
	- En aula de informática	10	10	50	70
	- De campo				
	- De visualización (visu)				
Seminarios					
Exposiciones y debates		4		12	16
Tutorías		4			4
Actividades de seguimiento online			5		5
Preparación de trabajos			5	50	55
Otras actividades (detallar)					
Exámenes					
TOTAL		18	20	112	150

- Recursos**Libros de consulta para el alumno****General**

Blecua, A. (2001), *Manual de crítica textual*, Ed. Castalia, Madrid.

Calvet, Louis-Jean (2016, 1996), *Historia de la escritura. De Mesopotamia hasta nuestros días*. Barcelona: Espasa.

Clayton, Ewan (2013), *La historia de la escritura*. Madrid: Siruela

Orduna, G. (2000), *Ecdótica: problemática de la edición de textos*, Ed. Kassel, Reichenberger.

Pérez Priego, Miguel Ángel (2019), *Historia del libro y edición de textos*. Madrid: UNED.

Sánchez-Prieto Borja, P. (1998), *Cómo editar los textos medievales: criterios para su presentación gráfica*, Ed. Arco/ Libros D.L., Madrid.

Hebreo

Cano Pérez, María José y Nom de Déu, José Ramón (1993), *Epigrafía y paleografía hebrea. Desde los orígenes del alfabeto hasta la difusión de la imprenta hebrea, Introducción a la codigología hebrea medieval. Textos, láminas y bibliografía*. Granada-Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias.

Rabin, Chaim (1973), *A Short History of the Hebrew Language*. Jerusalem: World Sionist Organization.

Sáenz-Badillos, Ángel (1988), *Historia de la lengua hebrea*. Sabadell (Barcelona): AUSA.

Árabe

Blair, Sheila (2006). *Islamic calligraphy*, Edinburgh.

Bongianino, Umberto. (2022). *The Manuscript Tradition of the Islamic West. Maghribi Round Scripts and the Andalusí Identity*. Edimburgh University Press.

Déroche *et al.* (2005), *Islamic Codicology: An Introduction to the Study of Manuscripts in Arabic Script*, London: al-Furqan.

Ferrando, Ignacio (2001). *Introducción a la historia de la lengua árabe: nuevas perspectivas*. Zaragoza: Portico.

Gacek, A. (2009), *Arabic Manuscripts. A Vademecum for Readers*, Leiden: Brill.

Gruber, C. (2010), *The Islamic Manuscript Tradition*, Bloomington & Indianapolis: Indiana UP.

Gruendler, Beatrice (1993) *The Development of the Arabic Scripts*. Atlanta: Scholars Press.

Vajda, G. (1958), *Album de paléographie arabe*, Paris.

Versteegh, K. (2006). *A Linguistic History of Arabic*. Oxford University Press.

Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso

Biblioteca Aljamiada (Seminario de Estudios Arabo-Románicos de la Universidad de Oviedo): <https://www.arabicaetromanica.com/biblioteca-digital-aljamiada/>

Biblioteca de la Real Academia de la Historia:- <http://www.rah.es/biblioteca.htm>

Catálogo Manuscrita de la Biblioteca Tomás Navarro Tomás (CSIC): <http://manuscripta.bibliotecas.csic.es/>

Promotora Española de Lingüística: proel.org

Proyecto Ben Yehuda: <https://benyehuda.org/>

Real Academia Española: rae.es

The Medieval Accademy of America: <https://mdr-maa.org/resource/beit-ariehs-sfardata-database-of-paleography-and-codicology>

10.- Evaluación

Consideraciones Generales
 El sistema de evaluación será continuado, en la que se valorará la participación activa del estudiante en las diversas actividades didácticas propuestas

Criterios de evaluación
 Participación activa en clase (10%)
 Trabajos (60%)
 Realización de las prácticas (30%)

Instrumentos de evaluación
 Corrección de trabajos y de prácticas
 Valoración de las intervenciones
 Valoración de las lecturas

Recomendaciones para la evaluación.
 Seguir las clases regularmente, desarrollar una actitud activa y entregar trabajos y prácticas en las fechas previstas.

Recomendaciones para la recuperación.
 Repasar presentaciones y documentación entregada en clase